

TOSHIBA

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE) Owner's Manual



DHV2307201-00

Outdoor Unit

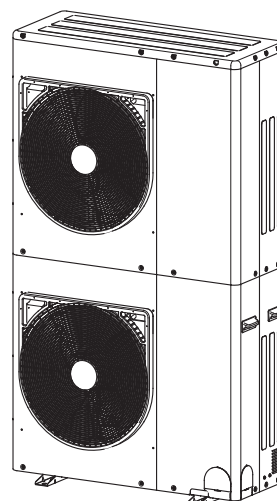
For commercial use

Model name:

Heat Pump Model

MCY-MHP0806HS8-E

MCY-MHP1006HS8-E



English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

Pùvodní pokyny

Děkujeme Vám za koupi Klimatizace TOSHIBA.

Pøed použitím klimatizace si prosím peølivì pøeètíte tuto pøíručku pro majitele.

- Zkontrolujte, zda jste od výrobce (nebo dealera) obdrželi „Pøíručku pro majitele“ a „Instalační pøíručku“.

Žádost výrobci nebo dealerovi

- Jasní prosím vysvitlete obsah pøíručky pro majitele a pøedejte ho.

DOPLNÌNÍ NOVÉ CHLADICÍ KAPALINY

Tato klimatizace používá chladicí kapalinu HFC (R410A) místo bìžné chladicí kapaliny R22, aby se zabránilo poškození ozonové vrstvy.

Tato zaøízení mohou používat dìti ve vku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi èi nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny pro bezpečné používání zaøízení a pokud chápou související rizika. Dìti by si se zaøízením nemily hrát. Èištìnì a užívatelskou údržbu by nemily provádìt dìti bez dozoru.

Obsah

1	Bezpečnostní opatøení	4
2	Název dílu	8
3	Názvy dílù a funkce dálkového ovládání	11
4	Správné používání	12
5	Používání èasovaèe	13
6	Instalace	14
7	Poznámky k provozu a výkonu	14
8	Nasmírování žaluzie	15
9	Tipy pro úsporu energie a pohodlný provoz	20
10	Údržba	21
11	Pokud zjistíte následující pøíznaky	23
12	Specifikace	24

Peřeliv si prosím přeětíte tento návod, který obsahuje důležité informace odpovídající Smirnici „o strojních zařizenech“ (Smirnici 2006/42/ES), a ujistite se, že jim rozumíte.

Obecné oznaění: klimatizace





Definice kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika



Instalaci, údržbu, opravy a demontáž klimatizace musí provádět kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik. Při provádění kterékoli z těchto činností požádejte o jejich realizaci kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. Kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik je osoba s odpovídající kvalifikací a znalostmi dle popisu v níže uvedené tabulce.

Osoba	Kvalifikace a znalosti, které musí osoba mít
Kvalifikovaný instalatér	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný instalatér je osoba, která instaluje, provádí údržbu, stihování a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation. Musí být zaškolen pro instalaci, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný instalatér, který smí provádět elektrickou část instalace, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takové elektroinstalační práce dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve vícech souvisejících s elektroinstalačními pracemi na klimatizacích vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný instalatér, který smí manipulovat s chladicí kapalinou a umisťovat potrubí v rámci instalace, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takovou manipulaci s chladicí kapalinou a umístění potrubí dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve vícech souvisejících s manipulací s chladicí kapalinou a umístěním potrubí pro klimatizace vyrobené společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný instalatér, který je oprávněn pracovat ve výškách, musí být osobou zaškolenou pro práci ve výškách u klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen v takových záležitostech osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.

Kvalifikovaný servisní technik	<ul style="list-style-type: none"> Kvalifikovaný servisní technik je osoba, která instaluje, provádí opravy, údržbu, stihování a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation. Musí být zaškolen pro instalaci, opravy, údržbu, přemístění a demontáž klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný servisní technik, který smí provádět elektrickou část instalace, oprav, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takové elektroinstalační práce dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve vícech souvisejících s elektroinstalačními pracemi na klimatizacích vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný servisní technik, který smí manipulovat s chladicí kapalinou a umisťovat potrubí v rámci instalace, oprav, přemístění nebo odstranění, musí mít kvalifikaci nezbytnou pro takovou manipulaci s chladicí kapalinou a umístění potrubí dle ustanovení místních zákonů a nařízení a musí se jednat o osobu zaškolenou ve vícech souvisejících s manipulací s chladicí kapalinou a umístěním potrubí pro klimatizace vyrobené společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen pro takové operace osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi. Kvalifikovaný servisní technik, který je oprávněn pracovat ve výškách, musí být osobou zaškolenou pro práci ve výškách u klimatizací vyrobených společností Toshiba Carrier Corporation nebo alternativně musí být zaškolen v takových záležitostech osobou či osobami, které byly vyškoleny a jsou tedy podrobně obeznámeny se znalostmi souvisejícími s těmito operacemi.
--------------------------------	---

■ Výstražné nápisy na klimatizaèní jednotce

Výstražný nápis	Popis		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p>VAROVÁNÍ RIZIKO PORANÌNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM Pøed provádìním servisu odpojte veškerý pøívod elektrické energie.</p>
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p>VAROVÁNÍ Pohybující se díly. Jednotku nezapínejte, pokud je odstranìna møížka. Pøed provádìním servisu jednotku zastavte.</p>
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p>UPOZORNÌNÍ Díly s vysokou teplotou. V pøípadì odstranìní tohoto panelu se mùžete popálit.</p>
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	<p>UPOZORNÌNÍ Nedotýkejte se hliníkových dílù jednotky. V opaèném pøípadì mùže dojít k poranìní.</p>
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			

 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. Refrigerant recovery during operation is prohibited.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. Refrigerant recovery during operation is prohibited.	<p>UPOZORNÌNÍ NEBEZPEÈÍ PRASKNUTÍ Servisní ventily otevírejte pøed provozem; v opaèném pøípadì mohou prasknout. Rekuperace chladicí kapaliny bìhem provozu se zakazuje.</p>
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. Refrigerant recovery during operation is prohibited.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.	<p>UPOZORNÌNÍ Nestoupejte na horní stranu. V opaèném pøípadì mùže dojít k poranìní.</p>
CAUTION			
Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.			

1 Bezpeènostní opatøení

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů tohoto návodu.

VAROVÁNÍ

Obecné

- Před spuštěním klimatizace si pečlivě přečtete Pøíruèku pro majitele. Bìhem každodenního provozu je tìeba myslet na několik vícì.
- O instalaci požádejte dealera nebo odborníka. Klimatizaci dokáže nainstalovat pouze kvalifikovaný instalatér. V pøípadì, že klimatizaci nainstaluje nekvalifikovaná osoba, může to způsobit problémy jako napø. požádat, poranìní elektrickým proudem, poranìní, únik vody, hluk èi vibrace.
- Nepoužívejte chladicí kapalinu odlišnou od té, jež je urèena pro doplnìní èi výmìnu. V opaèném pøípadì může v chladicím obvodu dojít k vytvoření nadmìrni vysokého tlaku, což může způsobit poruchu nebo výbuch produktu èi vaše zranìní.
- Mìsta, kde může provozní zvuk venkovní jednotky působit rušivì. (Zejména pak na hranicích se sousedem instalujte klimatizaci s pøihlédnutím k hluènosti.)
- Tento pøístroj je urèen pro používání odborníky nebo zaškolenými uživateli v dílnách, lehkém prùmyslu nebo pro komerèní používání laickými osobami.

Doprava a skladování

- Pøi pøepravì klimatizace používejte obuv s ochrannou prstù.
- Pøi pøepravì klimatizace balení nedržte za pásky kolem balení. V pøípadì prasknutí pásky se můžete zranit.
- Pøi stohování balicích krabic pro uskladnìní nebo dopravu dodržujte pokyny uvedené na balení. Nedodržení pokynù může způsobit zòícení stohu.
- Musíte zajistit pøepravu klimatizace ve stabilních podmínkách. Pokud zjistíte poruchu jakéhokoliv dílu produktu, obraťte se na

dealera.

- Pøi pøepravì klimatizace používejte vysokozdvìžný vozík a pøi ruènì manipulaci s klimatizací musí jednotku pøesouvat 6 osob.

Instalace

- Elektrickou instalaci klimatizace smì provádìt výhradnì kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik. Za žádných okolností nesmì tuto práci provádìt nekvalifikovaná osoba, protože jiné než øádné provedení práce může způsobit poranìní elektrickým proudem a/nebo probíjení elektøiny.
- Po dokonèení instalaèních prací si od instalatéra nechte vysvìtlit umístìní jistièù. V pøípadì výskytu potíží s klimatizací, nastavte jistiè do polohy VYP. a obraťte se na servisního technika.
- Pokud jednotku instalujete do malé místnosti, pøijmìte pøíslušná opatøení, abyste zabránili pøekroèení limitní koncentrace chladicí kapaliny v pøípadì úniku. V pøípadì aplikace opatøení se obraťte na svého dealera, od kterého jste klimatizaci zakoupili. Nahromadìní vysokých koncentrací chladicí kapaliny může způsobit nehodu kyslíkové nedostateènosti.
- Klimatizaci neinstalujte v místì, kde hrozí riziko úniku hoølavého plynu. V pøípadì úniku hoølavého plynu a jeho nahromadìní kolem jednotky může vzniknout požár.
- U samostatnì nakupovaných dílù vždy používejte produkty specifikované společností. Používání nspecifikovaných produktù může způsobit požár, poranìní elektrickým proudem, úniky vody atd. Instalaci nechte provést odborníka.
- Zkontrolujte, zda je uzemnìní provedeno správnì.

Instalace jistièe uzemnìní

- Instalujte jistiè zemnìní, který odpovídá ustanovením v místních pøedpisech a zákonech.
- Ochranný jistiè musí mít pøepìtový ochranný spínaè a funkci prevence únikù, kterou lze ruènì resetovat.

Provoz

- Pøed otevøením møíže nasávání nebo servisního panelu venkovní jednotky, pøepněte jistiè do polohy VYP. Pokud jistiè nepøepnete do polohy VYP, mùže to zpùsobit poranìní elektrickým proudem pøi dotyku s vnitøními díly. Demontovat møíž nasávání vnitøní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádìt potøebné práce smí pouze kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik.
- Uvnitø klimatizace jsou díly pod vysokým napìtím a otáèející se díly. V dùsledku nebezpeèí poranìní elektrickým proudem nebo poranìní vašich prstù èi zachycení fyzických pøedmìtù do otáèejících se dílù, nedemontujte møíž nasávání vnitøní jednotky ani servisní panel venkovní jednotky. Pokud se vyžadují práce zahrnující tyto díly, obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Jednotku sami nepøesouvejte ani neopravujte. Vzhledem k tomu, že uvnitø jednotky je vysoké napìtí, mùžete se v pøípadì demontování krytu a hlavní jednotky poranit elektrickým proudem.
- Na èištìnì filtru vnitøní jednotky nebo na provádìní jiných podobných zásahù zahrnujících práce ve výškách použijte podstavec vyšší než 50 cm. V dùsledku nebezpeèí pádu z podstavce a poranìní pøi práci ve výškách nesmí takové práce provádìt nekvalifikované osoby. Pokud je tøeba provádìt tento druh prací, nedìlejte je sami, ale požádejte, aby je pro vás provedl kvalifikovaný instalatér nebo kvalifikovaný servisní technik.
- Nedotýkejte se hliníkového dílu venkovní jednotky. V opaèném pøípadì byste se mohli zranit. Pokud je tøeba se dílu z jakéhokoliv dùvodu dotýkat, použijte ochranné rukavice a bezpeènostní odìv a teprve poté pokračujte.
- Nestoupejte na venkovní jednotku, ani na ni nepokládejte žádné pøedmìty. Mohli byste spadnout nebo by pøedmìty mohly spadnout z venkovní jednotky a zpùsobit zranìní.
- Žádné spalovací zaøízení neumisťuje na místo, kde je pøímo vystaveno proudìní z klimatizace, jinak to mùže zpùsobit

nedokonalé hoøení.

- Pokud používáte na stejném místì klimatizaci a spalovací zaøízení, zajistìte, aby do místnosti proudil èerstvý vzduch. Slabá ventilace mùže zpùsobit nedostatek kyslíku.
- Pokud klimatizaci používáte v uzavøené místnosti, zajistìte dostateèný vùtrání pokoje. Slabá ventilace mùže zpùsobit nedostatek kyslíku.
- Své tělo dlouhodobì nevystavujte pøímému chladnému vzduchu a nadmìrnì se nezchlazujte. V opaèném pøípadì mùžete poškodit svůj fyzický stav a zpùsobit si nemoc.
- Nikdy nezasouvejte prsty ani hùlky do nasávání nebo výpusti vzduchu. Toto mùže zpùsobit poranìní, protože vùtrák uvnitø jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.
- V pøípadì, že klimatizace (topení nebo chlazení) neprobíhají øádnì, obraťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, neboø pøíèinou mùže být únik chladicí kapaliny. Podrobnosti o opravì konzultujte s kvalifikovaným servisním technikem, pokud oprava zahrnuje doplnìní chladicí kapaliny.
- Pøed èištìním nezapomeøte zastavit chod klimatizace a vypnout jistiè. V opaèném pøípadì mùžete zpùsobit poranìní, protože vùtrák uvnitø jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.

Opravy

- Pokud si u klimatizace všimnete nijakých potíží (jako napøíklad když se zobrazí kód chyby, cítíte zápach spáleniny, slyšíte abnormální zvuky, klimatizace nechladí nebo netopí, pøípadnì dochází k únikùm vody), nedotýkejte se jí sami, ale jistiè pøepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného servisního technika. Pøijmìte opatøení, aby nedošlo k zapnutí napájení (napøíklad umístìním nápisu „mimo provoz“ do blízkost jistièe), dokud nedorazí kvalifikovaný servisní technik. Pokud budete klimatizaci v problematickém stavu nadále používat, mùžete zpùsobit zhoršení mechanických problémù nebo poranìní elektrickým proudem atd.

- Pokud zjistíte poškození krytu vitráku, nepøibližujte se k venkovní jednotce, ale jistiè pøepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného servisního technika s prosbou o zajištění opravy. Jistiè nepøepínejte do polohy ZAP., dokud nebude oprava dokonèena.
- Pokud zjistíte hrozící riziko pádu vnitøní jednotky, nepøibližujte se k vnitøní jednotce, ale jistiè pøepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika s prosbou o její opakované upevnìní. Jistiè nepøepínejte do polohy ZAP., dokud nebude jednotka znovu upevnìna.
- Pokud zjistíte hrozící riziko pádu venkovní jednotky, nepøibližujte se k venkovní jednotce, ale jistiè pøepněte do polohy VYP. a obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika s prosbou o zlepšení nebo její opakované upevnìní. Jistiè nepøepínejte do polohy ZAP., dokud nebudou zlepšení nebo opakované upevnìní dokonèeny.
- Jednotku neupravujte. V opaèném pøípadì mùže dojít ke vzniku požáru, poranìní elektrickým proudem atd.

Pøemístìní

- Pokud je tøeba klimatizaci pøestìhovat, nestìhujte ji sami, ale obraťte se na kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika. V pøípadì chybného pøemístìní klimatizace mùže dojít k poranìní elektrickým proudem a/nebo vzniku požáru.

⚠ UPOZORNÌNÌ

Opatøení pro instalaci (Nezapomeòte zajistit dodržení následujících opatøení.)

- Peèlivì položte vypouštìcí hadici pro dokonalý odvod vlhkosti. Chybné odvádìní vody mùže zpùsobit zaplavení a navlhèení nábytku.
- Klimatizaci pøipojte k výhradnímu elektrickému napájení s odpovídajícím jmenovitým napítím, v opaèném pøípadì mùže

vzniknout porucha jednotky nebo vzniknout požár.

- Zkontrolujte, zda je venkovní jednotka pøipevnìna k základni. V opaèném pøípadì mùže nastat pád jednotek nebo jiné nehody.










Opatøení pro provoz

- Tuto klimatizaci nepoužívejte pro speciální úèely jako je ochrana potravin, pøesných nástrojù, umìleckých pøedmitù, plemenných zvíøat, vozidel, plavidel atd.
- Žádných spínaèù se nedotýkejte mokrými rukama, v opaèném pøípadì hrozí riziko poranìní elektrickým proudem.
- V pøípadì, že nebudete klimatizaci delší dobu používat, vypněte kvůli bezpeènosti hlavní vypínaè nebo jistiè.
- Aby klimatizace dosáhla svého pùvodního výkonu, používejte ji v rámci intervalu provozních teplot uvedených v návodu. V opaèném pøípadì mùže dojít k poruše nebo úniku vody z jednotky.
- Zabraòte proniknutí jakékoliv kapaliny do dálkového ovládání. Nevylévejte na něj žádný džus, vodu ani jiné kapaliny.
- Klimatizace neumývejte. V opaèném pøípadì mùže dojít k poranìní elektrickým proudem.
- Zkontrolujte, zda po dlouhém používání nedošlo k porušení instalace základny a jiného vybavení. Pokud je ponecháte v poškozeném stavu, mùže jednotka spadnout a zpùsobit zranìní.
- Hoølavé spreje ani jiné hoølavé materiály nenechávejte v blízkosti klimatizace a hoølavé aerosoly nestøíkejte pøímo do klimatizace. Mohou vzplanout.
- Pøed èištìním nezapomeòte zastavit chod klimatizace a vypnout jistiè.
V opaèném pøípadì mùžete zpùsobit poranìní, protože vitrák uvnitø jednotky se pohybuje vysokou rychlostí.
- O èištìnì klimatizace požádejte dealera.
Nevhodné èištìní klimatizace mùže zpùsobit poškození plastových dílù, selhání izolace elektrických dílù atd. a zpùsobit poruchu. V nejhorším pøípadì mùže dojít k únikùm vody, poranìní elektrickým proudem, emisím kouøe a požáru.
- Na jednotku nepokládejte nádoby s vodou jako napø. vázy.

Mohlo by dojít k proniknutí vody do jednotky a to by mohlo zpùsobit porušení elektrické izolace a poranění elektrickým proudem.

■ Informace o pøepravì, manipulaci a skladování balení

Pøíklady pokynù na balení

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Uchovávejte v suchu		Nepouštìjte		Nepokládejte
	Køehké		Stohovací výška (v tomto pøípadì lze na sebe postavit 2 lepenkové krabice)		Na lepenkovou krabici nestoupejte
	Touto stranou nahoru		Nestoupat		Opatrné zacházení



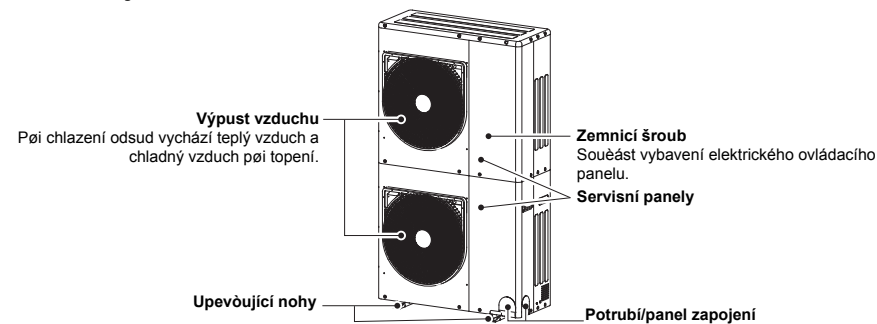
⚠ UPOZORNËNÍ
Možnost poranění.
S balicí páskou nemanipulujte. V pøípadì jejího prasknutí se můžete zranit.

■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4cestný typ kazety	MMU-AP****HP*
Kompaktní 4cestný typ kazety	MMU-AP****MH*
2cestný typ kazety	MMU-AP****WH*
1cestný typ kazety	MMU-AP****YH* MMU-AP****SH*
Skryté potrubí, standardní typ	MMD-AP****BHP*
Skryté potrubí, typ s vysokým statickým tlakem	MMD-AP****HP*
Tenký typ potrubí	MMD-AP****SPH*
Typ stropu	MMC-AP****HP*
Typ skříně pro postavení na podlahu	MML-AP****H*
Uzavřený typ pro postavení na podlahu	MML-AP****BH*
Typ pro postavení na podlahu	MMF-AP****H*
Typ pro montáž do výšky na zeď	MMK-AP****H* MMK-AP****HP* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.
Typ konzole	MML-AP****NH* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.
Teplotní modul střední teploty	MMW-AP****LQ* * Podrobnější informace o těchto modelech najdete v příručkách pro majitele dodávanými s vnitřními jednotkami.

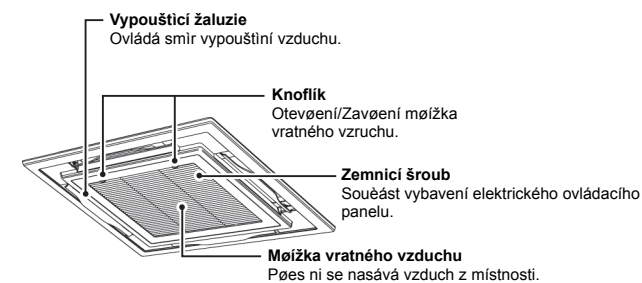
2 Název dílu

■ Venkovní jednotka

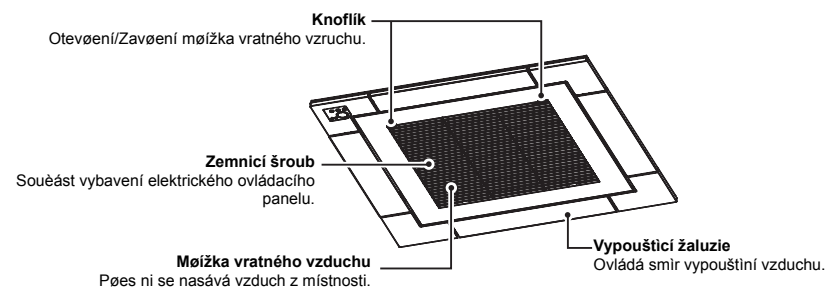


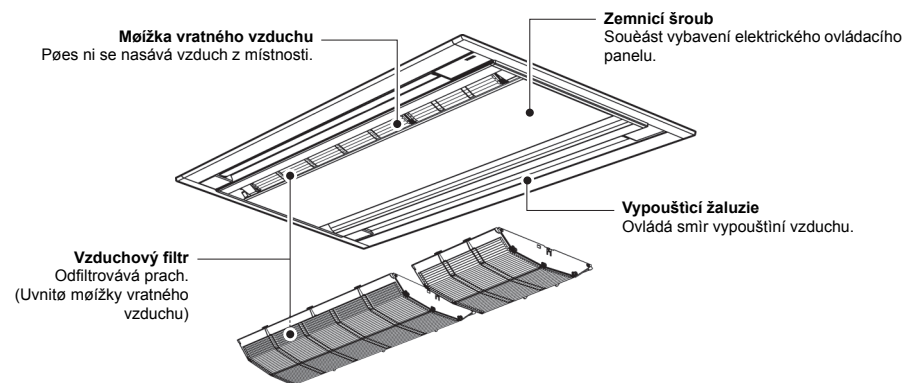
■ Vnitřní jednotka

4cestný typ kazety

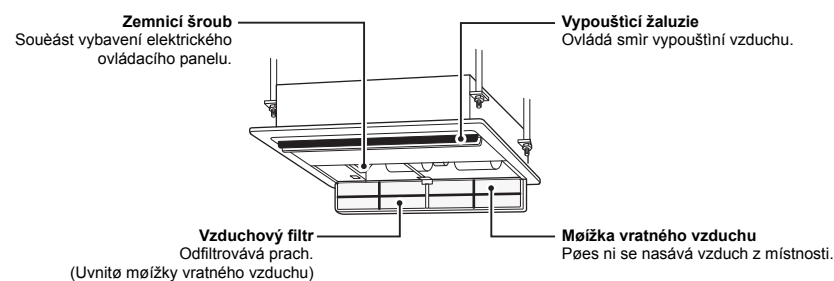


Kompaktní 4cestný typ kazety

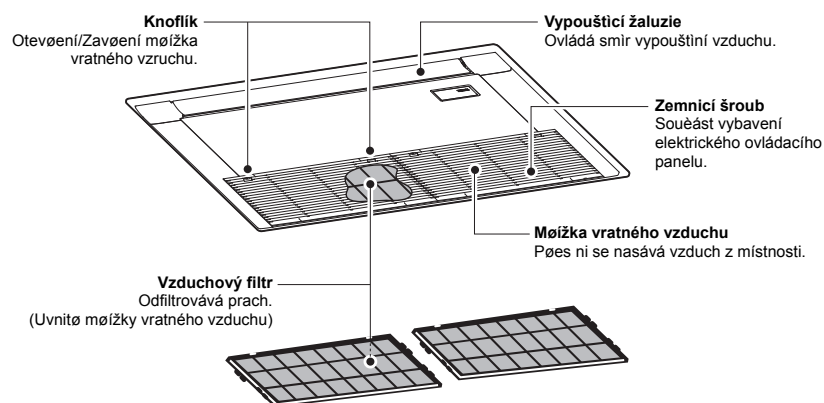
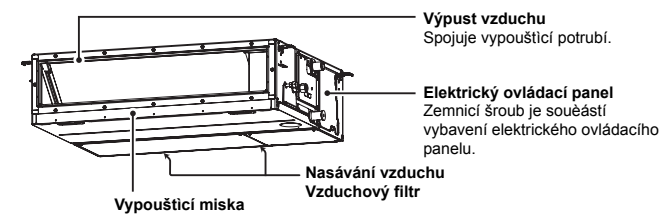
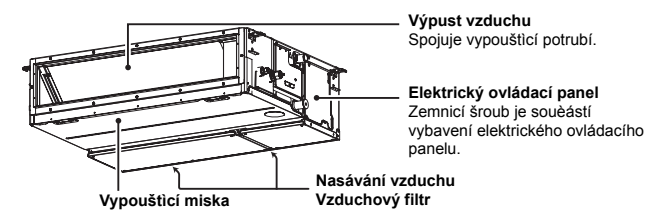
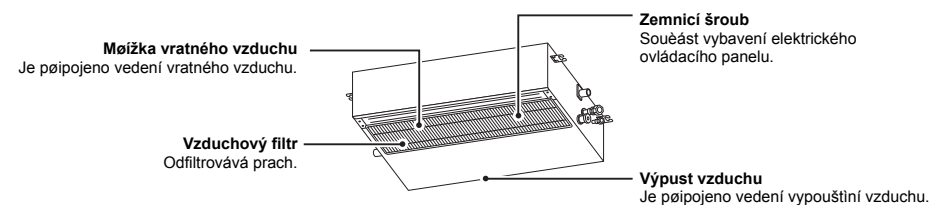
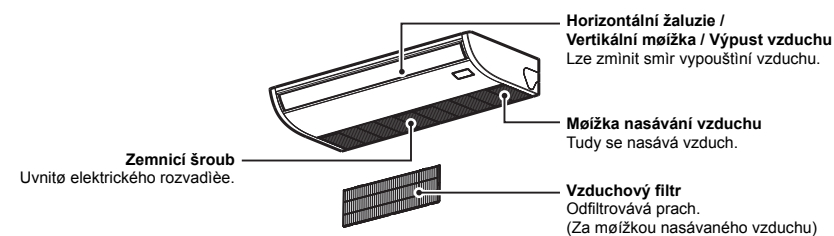


2 cestný typ kazety**1 cestný typ kazety**

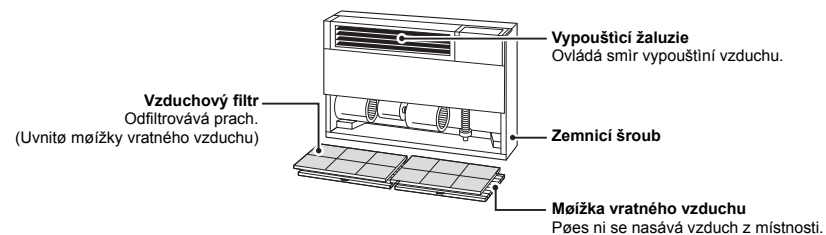
MMU-AP****YH



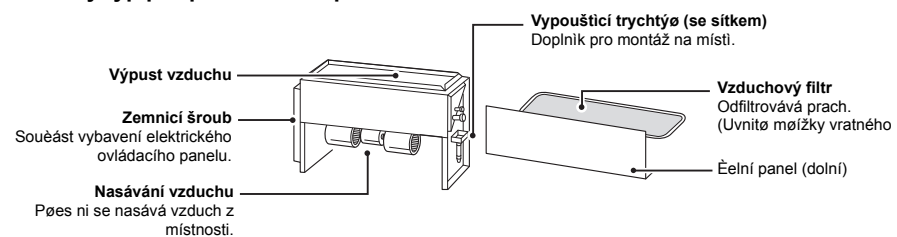
MMU-AP****SH

**Standardní skrytý typ potrubí****Skryté potrubí typ s vysokým statickým tlakem****Tenký typ potrubí****Typ stropu**

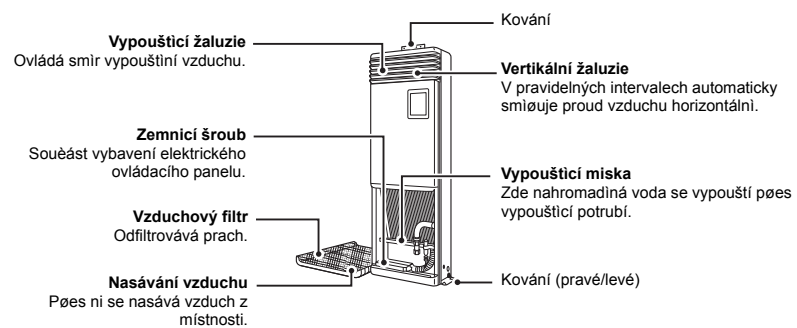
Typ skříní pro postavení na podlahu



Uzavřený typ pro postavení na podlahu



Typ pro postavení na podlahu



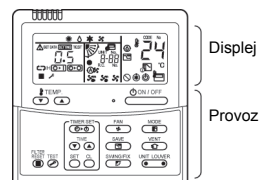
3 Názvy dílů a funkce dálkového ovládání

Tímto dálkovým ovládáním lze ovládat až 8 vnitřních jednotek.

■ Displej

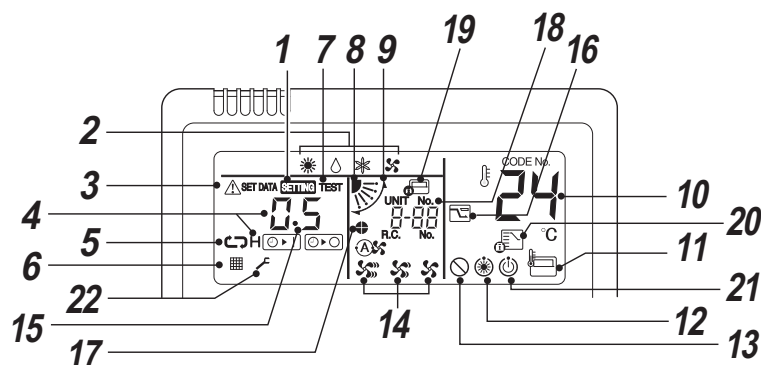
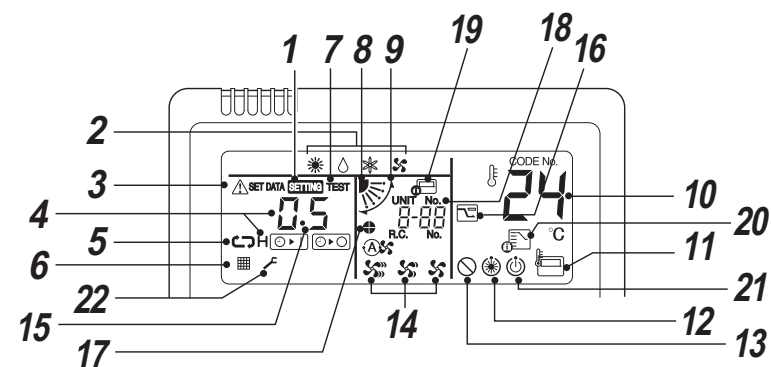
Všechny ukazatele se zobrazují na displeji podle příkladu uvedeného níže. Ve skutečnosti se zobrazí pouze vybrané možnosti.

- při prvním zapnutí hlavního vypínače na displeji dálkového ovládání bliká **SETTING**.
- Během blikání **SETTING** probíhá proces úvodního nastavení. Dálkové ovládání začnete používat poté, co **SETTING** zmizí.



POZNÁMKA

LCD se může dočasně zamlžit v důsledku statické elektřiny.



1 Ukazatel SETTING (NASTAVENÍ)

Zobrazí se v případě nastavení časovače nebo jiných funkcí.

2 Ukazatel provozního režimu

Označuje vybraný provozní režim.

3 Ukazatel chyby

Zobrazí se v případě výskytu poruchy nebo aktivace ochranných zařízení.

4 Zobrazení času

Uvádí čas týkající se časovače. (V případě výskytu chyby uvádí kód chyby)

5 Ukazatel režimu časovače

Zobrazuje režim časovače.

6 Ukazatel Filtru

Připomínka vyčištění vzduchového filtru.

7 Ukazatel TEST (ZKOUŠKA) kolo

Zobrazí se během testovacího kola.

8 Zobrazení polohy žaluzie

Uvádí polohu žaluzie.

* Pouze 4cestná kazeta, 1cestná kazeta, 2cestná kazeta, stropní typy

9 Ukazatel ohnutí

Zobrazuje se během pohybu žaluzie nahoru/dolů.

10 Zobrazení nastavené teploty

Zobrazí se nastavená teplota.

11 Ukazatel snímání dálkového ovládání

Zobrazuje se v případě použití snímání dálkového ovládání.

12 Ukazatel předeohřívání

Zobrazuje se v případě zapnutí režimu předeohřívání nebo zahájení cyklu odmrazení. Pokud se zobrazuje tento ukazatel, vnitřní vitrák se zastaví nebo běží v režimu vitráku.

13 Ukazatel bez funkce

Zobrazuje se v případě, že požadovaná funkce není pro příslušný model k dispozici.

14 Ukazatel rychlosti vitráku

Uvádí nastavenou rychlost vitráku:

- (Auto)
- (High (Silný))
- (Medium (Střední))
- (Low (Slabý))

15 Zobrazení čísla žaluzie

(příklad: 01, 02, 03, 04)

16 Zobrazení Úsporného režimu

Zobrazuje se během režimu úspory kapacity.

17 Ukazatel uzamčení žaluzie

Zobrazuje se v případě uzamčení žaluzie. (pouze 4cestný typ kazety)

18 Zobrazení UNIT No. (Ě. JEDNOTKY)

Zobrazuje číslo vybrané vnitřní jednotky. Zobrazuje rovněž kód chyby vnitřní a venkovní jednotky.

19 Ukazatel centrálního ovládání

Zobrazuje se v případě centrálního ovládání klimatizace a použití se zařízením centrálního ovládání jako např. centrálním dálkovým ovládáním. Pokud centrální ovládání zakazuje používání dálkového ovládání, bliká v případě stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAP./VYP.), MODE (REŽIM) nebo TEMP. (TEPL.) na dálkovém ovládání a pokud tlačítko nefunguje. (Nastavení na dálkovém ovládání se může lišit v závislosti na režimu centrálního ovládání. Podrobnější informace najdete v Příručce pro majitele centrálního dálkového ovládání.)

20 Ukazatel ovládaného provozního režimu

Zobrazuje se v případě stisknutí tlačítka MODE (REŽIM) během doby, kdy je provozní režim správcem klimatizace nastaven na chlazení nebo topení.


21 Zobrazení připravenosti pro provoz

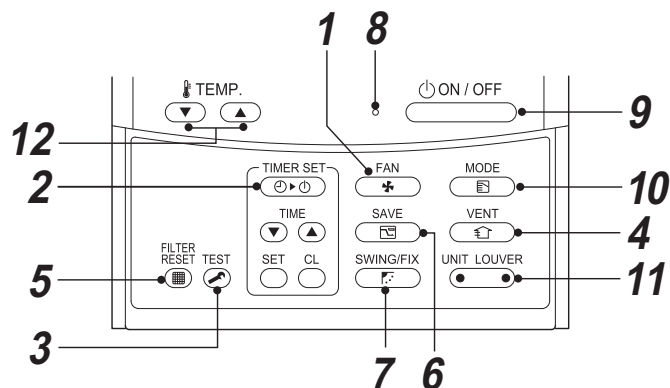
Toto zobrazení se objevuje u některých modelů.

22 Zobrazení Servis

Zobrazuje se v případě zásahu ochranného zařízení nebo výskytu problému.

■ Provoz

Po provedení nastavení stačí do budoucna stisknout tlačítko .



1 Tlačítko (Tlačítko volby rychlosti větráku)

Vybírá požadovanou rychlost větráku.

* Není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem. Zobrazuje se pouze volba „Silný“.

2 Tlačítko (Tlačítko nastavení časovače)

Používá se k nastavení časovače.



3 Tlačítko (Testovací tlačítko)

Používá se pouze při servisu.

(Při běžném provozu toto tlačítko nepoužívejte.)

4 Tlačítko (Tlačítko ventilátoru)

Používejte v případě připojení ventilátoru (bžní dostupného na trhu). Tlačítko stisknete na zapnutí/vypnutí ventilátoru. Zapnutím/vypnutím klimatizace zapnete/vypnete také ventilátor.

* Ventilátor není připojen, pokud se na displeji dálkového ovládání zobrazí „“ po stisknutí tlačítka .

5 Tlačítko (Tlačítko resetování filtru)

Resetuje nápis „FILTR“ po čištění.

6 Tlačítko (Úsporný provoz)

Tlačítko použijte ke spuštění režimu úspory energie.

7 Tlačítko (Tlačítko žaluzií)

Použijte ho k výběru automatického ohnutí nebo pevné polohy žaluzií.

* Není k dispozici pro skryté potrubí, tenké potrubí, skryté pro postavení na podlahu a skřivo pro postavení na podlahu.

8 Provozní kontrolka

Rozsvítí se při provozu.

Bliká v případě výskytu porucha nebo aktivace ochranných zařízení.

9 Tlačítko (Tlačítko zapnutí/vypnutí)

Po stisknutí zapne jednotku a při opakovaném stisknutí ji vypne.

10 Tlačítko (Tlačítko volby provozního režimu)

Vybírá požadovaný provozní režim.

11 Tlačítko (Tlačítko volby jednotky/žaluzie)

Vybírá číslo jednotky (levé) a číslo žaluzie (pravé).

Tlačítko UNIT (JEDNOTKA).




Pokud se pomocí dálkového ovládání ovládají dvě či více vnitřních jednotek, použijte toto tlačítko pro nastavení směru proudění vzduchu.

Tlačítko LOUVER (ŽALUZIE): (pouze 4cestný typ kazety øady 2H)

Vybírá žaluzii pro ovládání pro nastavení zámku žaluzie nebo nastavení směru foukání pro každou žaluzii zvlášť.

12 Tlačítko (Tlačítko nastavení teploty)

Upravuje nastavenou teplotu.

Vybírá požadovanou hodnotu nastavení stisknutím tlačítka  TEMP.  nebo .

VARIANTA:


Snímač dálkového ovládání

Za běžných okolností snímá teplotu tepelné čidlo vnitřní jednotky. Snímat lze i teplotu kolem dálkového ovládání. O podrobné informace požádejte vašeho dealera.

* Funkci nepoužívejte, pokud se klimatizace ovládá skupinově.

4 Správné používání

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo po změně nastavení postupujte dle následujících pokynů:

Od počátku způsobí stisknutí tlačítka  spuštění klimatizace dle vybraného nastavení.

■ Příprava

Zapněte hlavní vypínač

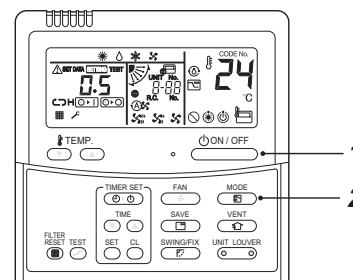
• Po zapnutí se na displeji dálkového ovládání zobrazí oddílující čára a **SETTING** bliká.

* **Dálkové ovládání nebude asi 1 minutu po zapnutí fungovat. Nejedná se o poruchu.**

POŽADAVEK

- Při používání ponechte hlavní vypínač zapnutý.
- Po opakovaném zapnutí klimatizace po delším období nepoužívání, zapněte hlavní vypínač minimálně 12 hodin před zapnutím provozu.

■ Operace

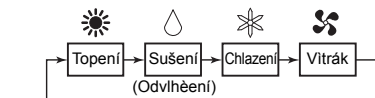


1 Stiskněte tlačítko (Tlačítko zapnutí/vypnutí)

Rozsvítí se provozní kontrolka.

2 Pro volbu provozního režimu stiskněte tlačítko „MODE“ (Tlačítko volby režimu)

Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změní provozní režim a jeho ikona, a to v následujícím pořadí:




„Sušení“ není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem.

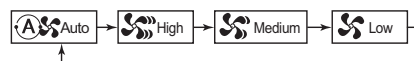
3 Pro zastavení provozu stiskněte tlačítko (Tlačítko zapnutí/vypnutí).





Provozní kontrolka zhasne.

■ Změna rychlosti větráku

1 Pro volbu rychlosti větráku stiskněte tlačítko „FAN“ (Tlačítko volby rychlosti větráku)



- Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změní rychlost větráku a jeho ikona, a to v následujícím pořadí:
(Volbu „ Auto“ nelze v režimu FAN (VĚTRÁK) vybrat.)



- Pokud se v případě topení místnost nezahřeje při použití volby „ Low (Slabý)“, vyberte možnost „ High (Silný)“ nebo „ Medium (Střední)“.
- Teplotní čidlo zjišťuje teplotu okolního vzduchu u vnitřní jednotky, jež se může mírně lišit od skutečné teploty v místnosti v závislosti na podmínkách instalace. Nastavení teplota je cílovou teplotou v místnosti.
- Funkce volby rychlosti větráku není k dispozici pro skryté vedení s vysokým statickým tlakem. Rychlost větráku je pevná a ukazatel je zafixován na hodnotu „ High (Silný)“.

■ Změna nastavení teploty

1 Stiskněte tlačítko „TEMP.“ (Tlačítko nastavení teploty)


Stisknutím  teplotu zvýšíte a stisknutím  ji snížíte. (Nastavenou teplotu nelze minit v režimu větráku.)

POZNÁMKY

Při chlazení

Fungování se spustí přibližně za 1 minutu.

Při topení

- Po vypnutí topení může klimatizace nadále běžet v režimu větráku přibližně 30 sekund.
- Ohřátý vzduch začne vycházet přibližně po 3 až 5 minutách přehřívání, pokud je vnitřní větrák vypnutý. (Na dálkovém ovládání se zobrazí ukazatel přehřívání .)

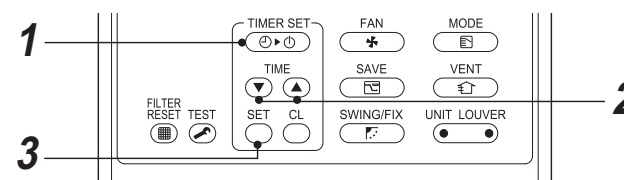
- Rychlost větráku se extrémně zpomalí, pokud teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty. Avšak v případě skrytého vedení s vysokým statickým tlakem se rychlost větráku nezminí ani poté, co teplota místnosti dosáhne nastavené teploty.

5 Používání časovače

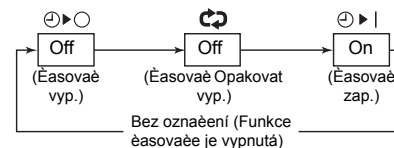
Typ časovače vyberte z následujících tří možností: (max. 168 hodin)

- **Časovač OFF (VYP.)** : zastaví fungování po uplynutí nastavené doby.
- **Časovač Repeat-OFF (Opakovat-VYP.)** : zastaví fungování po uplynutí nastavené doby po každém použití klimatizace.
- **Časovač On (ZAP.)** : spustí fungování po uplynutí nastavené doby.




■ Nastavení časovače



- 1 Stiskněte tlačítko .**
Při každém stisknutí tohoto tlačítka se změní režim časovače a jeho označení, a to v následujícím pořadí:




- **SETTING** a ukazatel času bliká.

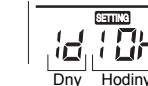
- 2 Pro nastavení časovače lhůty pro akce časovače stiskněte tlačítka .**
- Nastavení času se pohybuje v krocích po 0,5 hodiny (30 minutách) při každém stisknutí . Při době nad 1 den (24 hodin) se nastavení zvyšuje v krocích po 1 hodině. Maximální doba je 7 dní (168 hodin). Na dálkovém ovládacím se nastavení od 0,5 do 23,5 hod (*1) zobrazuje tak, jak je. Pokud přesahuje 24 hodin (*2), zobrazují se dny a hodiny.
 - Nastavení času klesá v krocích po 0,5 hodiny (30 minutách) (v rozmezí od 0,5 do 23,5 hodiny) nebo po 1 hodině (od 24 do 168 hodin) při každém stisknutí .

■ Příklad zobrazení dálkového ovládání





- **23,5 hodiny (*1)**




- **34 hodin (*2)**
 znamená 1 den (24 hodin).





- **10h** znamená 10 hodin. (Celkem: 34 hodin)

- 3 Stiskněte tlačítko .**
SETTING zmizí a zobrazí se ukazatel času a na displeji bliká  nebo .
(V případě použití funkce časovače ZAP., všechny ostatní nastavení kromě času a  se vypnou.)

■ Zrušení časovače

- 1 Stiskněte tlačítko .**
Ukazatel časovače zmizí.

POZNÁMKA

- V případě používání funkce časovače Opakování VYP. stisknutím tlačítka  po zastavení časovače začne časovač běžet znovu a zastaví se po uplynutí nastavené doby.
- V případě použití funkce časovače VYP., ukazatel času dočasně zmizí na přibližně 5 sekund po stisknutí tlačítka . K tomu dojde v důsledku zpracování v dálkovém ovládacím a nejedná se o poruchu.

6 Instalace

■ Místo

- Vyhňte se instalaci v blízkosti zařízení vyzařujících vysokofrekvenční vlny.
- Nevhodné pro chemická zařízení jako například pro továrny na výrobu chladicí kapaliny ve formě tekutého oxidu uhličitého.
- Klimatizaci neinstalujte v místech, kde se vyskytuje železný či jiný kovový prach. V případě usazení železného nebo jiného kovového prachu uvnitř klimatizace nebo nahromadění na ní může dojít ke spontánnímu hoření a vypuknutí požáru.
- V poruchám může docházet na určitých místech, jako například:
 - V oblastech s vysokým množstvím olejových kapek (většinou strojního oleje) či výparů
 - V slaných oblastech v blízkosti oceánů atd.
 - U horkých pružin vydávajících sulfidizační plyn atd.
 - Na silně zásaditých nebo kyselých místech.
- Při použití na výše uvedených místech se vyžaduje speciální údržba či díly. O podrobnější informace požádejte dealera, u něhož jste produkt zakoupili.
- Kolem nasávání vzduchu a výpusti venkovní jednotky ponechte dostatek místa, aby nevznikaly překážky ventilace.
- Vyhňte se místům s výskytem silných větrů proti nasávání vzduchu a výpusti venkovní jednotky.
- V místech se sněhovou pokrývkou instalujte přístěšek nebo ochranu proti snihu atd. O podrobnější informace požádejte dealera, u něhož jste produkt zakoupili.
- Zajistěte, aby voda vpouštěná z venkovní jednotky odcházela do míst s dobrým odvodněním.
- Zkontrolujte, zda je v vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr. Pokud tomu tak není, může se na výměníku tepla či jiných dílech klimatizace nahromadit prach a způsobit únik vody.
- Udržujte vzdálenost minimálně 1 m mezi klimatizací/dálkovým ovládním a TV nebo rádiem. Nedodržení tohoto opatření může způsobit vizuální ruchy nebo hluk.
- Ponechte vzdálenost minimálně 1,5 m mezi výpustí vzduchu a požárním hlásičem. V případě nedodržení tohoto opatření nemusí hlásič fungovat nebo nemusí zjistit požár, pokud se skutečně vyskytne.

■ Sledujte zvuky za provozu.

- Jednotku umístěte na dostatečně bezpečné místo, aby se zvuky a vibrace nezesilovaly.
- Pokud do blízkosti výpusti vzduchu venkovní jednotky umístíte cokoliv, může to zvýšit hlučnost.
- Dávejte pozor, abyste své sousedy nerušili chladným/horkým vzduchem nebo hlukem pocházejícím z výpusti vzduchu venkovní jednotky.

7 Poznámky k provozu a výkonu

■ Před provozem zkontrolujte

- Hlavní vypínač zapněte minimálně 12 hodin před zahájením provozu.
- Zkontrolujte, zda je zemnicí vodič správně připojen.
- Zkontrolujte, zda je v vnitřní jednotce připojen vzduchový filtr.

■ Výkon topení

- K topení se používá systém tepelného čerpadla, který shromažďuje venkovní teplo a vysílá ho do místnosti. Pokud poklesne venkovní teplota, dojde ke snížení topné kapacity jednotky.
- Pokud je venkovní teplota nízká, doporučujeme používat i další topná zařízení.

■ Odmrazování během topení

- Pokud je venkovní jednotka během topení vystavena působení mrazu, provede se automaticky odmrazení (na přibližně 2 - 10 minut), aby se zvýšil efekt topení.
- Během odmrazování se vypne vnitřní jednotka.

■ 3minutová ochrana

Pokud dojde k okamžitému restartování klimatizace po zastavení nebo vypnutí hlavního vypínače, venkovní jednotka nebude přibližně 3 minuty fungovat. Je tak tomu z důvodu ochrany systému.

■ Výpadek proudu

- V případě výpadku proudu se veškerý provoz zastaví.
- Pro obnovení fungování stiskněte tlačítko ZAP./VYP.

■ Rotace větráku zastavení vnitřní jednotky

Během provozu jiné vnitřní jednotky se větráky vnitřních jednotek v pohotovostním režimu otáčejí několik minut každou hodinu, aby chránily zařízení.

■ Chlazení/Topení

Každou jednotku lze ovládat samostatně. Vnitřní jednotky připojené ke stejné venkovní jednotce však nemohou současně provádět chlazení a topení. V případě, že se pokusíte o současnou funkci obou funkcí, vnitřní jednotka provádějící chlazení se zastaví a na dálkovém ovládním se zobrazí ukazatel přípravy provozu (☺). Vnitřní jednotka provádějící topení nadále běží. Pokud se pokusíte o provoz bez provedení nastavení, na dálkovém ovládním se zobrazí ukazatel přípravy provozu (☺) a provoz se zastaví. Pokud je provoz klimatizace správcem nastaven na chlazení nebo topení, pro provoz se použijí pouze provedená nastavení.

■ Charakteristiky topení

- Vzduch nezávisle vychází bezprostředně po spuštění topení. Ohřátý vzduch začne vycházet po 3 až 5 minutách (v závislosti na teplotě místnosti/venkovní teplotě) po zahájení vnitřního výměníku tepla.
- Pokud se zvýší venkovní teplota, venkovní jednotka se může zastavit.
- Zatímco vnitřní jednotka běží v režimu topení, venkovní jednotka dodává chladicí kapalinu do dalších vnitřních jednotek, které nebijí. Proto mohou ostatní vnitřní jednotky nebo venkovní jednotka po zahájení vydávat hluk.
- V případě spuštění funkce FAN (VĚTRÁK) během použití funkce HEAT (TOPENÍ) v jiné místnosti, větrák nebude běžet.

8 Nasmírování žaluzie

POZNÁMKA

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, zmiňte úhel žaluzií pro každou operaci.

Charakteristiky vzduchu: studený vzduch klesá dolů a teplý vzduch stoupá nahoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Bíhem chlazení nastavte žaluzií horizontálně.


Pokud při chlazení smířuje dolů, může se na povrchu vypustit vzduchu nebo na žaluzií vytvořit rosa, která může odkapávat.

POZNÁMKA

- Pokud při chlazení smířuje horizontálně, může se na povrchu skoňit nebo na žaluzií vytvořit rosa, která může odkapávat.
- Pokud v případě topení smířuje nahoru, teplota v místnosti nemusí být rovnomírná.
- Se žaluziemi nemanipulujte ruční. V opačném případě to může způsobit poruchu. Pro nastavení úhlu použijte tlačítko SWING/FIX na dálkovém ovládacím panelu.

■ 4cestný typ kazety, 2cestný typ kazety, 1cestný typ kazety, stropní typ

Pro nastavení smíru žaluzií

- 1 Za provozu stiskněte tlačítko .** Každým stisknutím tlačítka se změní smírování žaluzie.

Pro topení

Žaluzií nasmířujte dolů. Pokud nasmířuje dolů, horký vzduch nemusí dosáhnout podlahy.



Pro chlazení

Žaluzií nasmířujte horizontálně. Pokud smířuje dolů, může se na otvoru vypustit vzduchu nebo na žaluzií vytvořit rosa, která může odkapávat.





Pro vitrák

Vyberte smíru foukání.






Pro spuštění ohnutí

- 1 Opakovaně stiskněte tlačítko  a nastavte tak smíru žaluzie do nejnižší polohy, následně znovu stiskněte tlačítko .** Zobrazí se ukazatel SWING (NAKLÁPĚNÍ) a žaluzie se začnou ohýbat.

U všech operací




Pro zastavení ohýbání

- 1 Bíhem ohýbání žaluzií stiskněte tlačítko  v požadované poloze.**
 - Pro opakovanou změnu polohy opakovaně stiskněte tlačítko .
 - * I pokud však stisknete tlačítko  bíhem ohýbání žaluzie, může se nikdy zobrazit jedno z následujících zobrazení a žaluzie se nemusí nastavit do nejvyšší polohy.

Zobrazení v případě zastavení ohýbání





V tomto případě po 2 sekundách znovu stiskněte tlačítko .

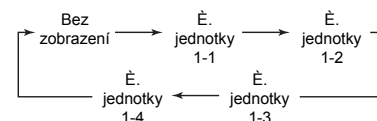
- V případě volby COOL/DRY se žaluzie nezastaví, protože smířuje dolů. V případě zastavení žaluzie smířující dolů bíhem operace ohýbání se tato zastaví po přesunutí z nejvyšší polohy do tětí polohy.

Zobrazení v případě zastavení ohýbání




Volba jednotky

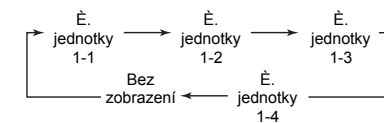
- Pokud jedním dálkovým ovladačem ovládáte dvě či více jednotek, nastavení smíru pro každou z jednotek můžete provést samostatně jejich volbou.
- Pro individuální nastavení smíru žaluzií stiskněte tlačítko  (levou stranu tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládací sekci. Následně nastavte smíru žaluzií zobrazení vnitřní jednotky.
- Pokud není zobrazena žádná vnitřní jednotka, lze veškeré vnitřní jednotky ovládací sekce ovládat současně.
- Při každém stisknutí  (levé strany tlačítka) ze ukazatel změní následovně:




■ Pouze 4cestný typ kazety řady 2H

Pro individuální nastavení žaluzií

- 1 Pro výběr jednotky stiskněte za provozu tlačítko  (levou stranu tlačítka).** Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.



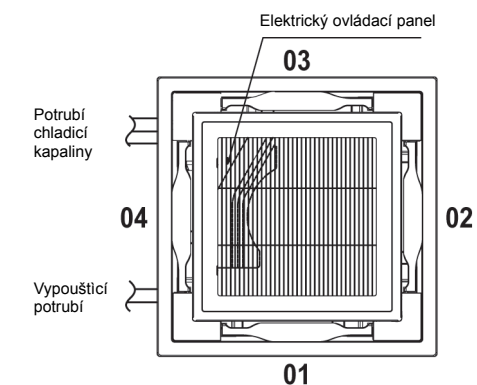
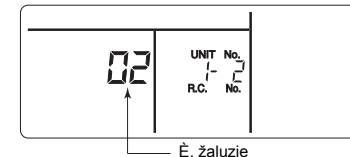
- Pokud se nezobrazuje číslo žádné jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

- 2 Pro volbu žaluzie stiskněte  tlačítko (pravou stranu tlačítka).**

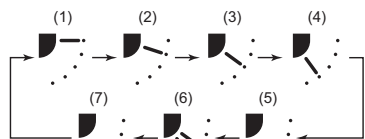
Při každém stisknutí tlačítka se ukazatel na levé straně dálkového ovládacího panelu změní následovně:



- * Pokud se nezobrazuje číslo žádné žaluzie, jsou vybrány všechny 4 žaluzie.



3 Na potvrzení směru vybrané žaluzie stiskněte tlačítko SWING/FIX.
 Při každém stisknutí tlačítka se zobrazí zmiňované následovně:

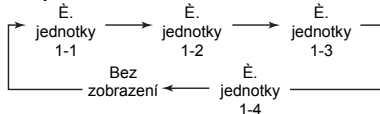


* V případě chlazení nebo sušení se (4) a (5) nezobrazují.

Nastavení vzorce ohnutí

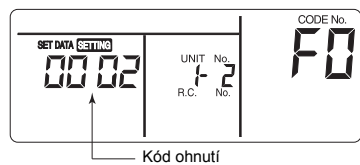
1 Při zastavení provozu stiskněte a podržte na alespoň 4 sekundy tlačítko SWING/FIX.
 SETTING bliká.

2 Pro volbu jednotky stiskněte UNIT LOUVER tlačítko (levou stranu tlačítka).
 Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.



Vitrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.

3 Pro volbu typu ohnutí stiskněte tlačítka TIME.



Kód ohnutí

Kód ohnutí	Vzorec pohybu
0001	Standardní ohnutí (výchozí tovární nastavení)
0002	Dvojitě ohnutí
0003	Cyklické ohnutí

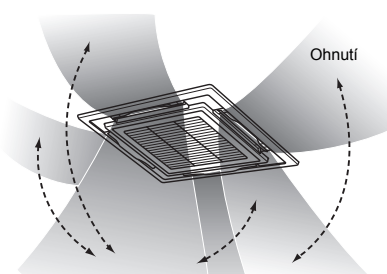
POŽADAVEK

Nenastavujte hodnotu „0000“.
 (Může dojít k poškození žaluzie.)

4 Stiskněte tlačítko SET.
5 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko TEST.

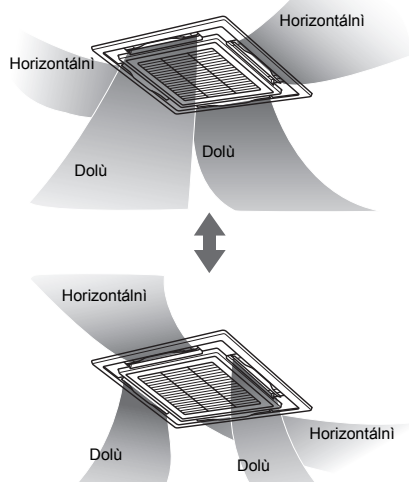
Standardní ohnutí

Všechny čtyři žaluzie současně pod stejným úhlem.



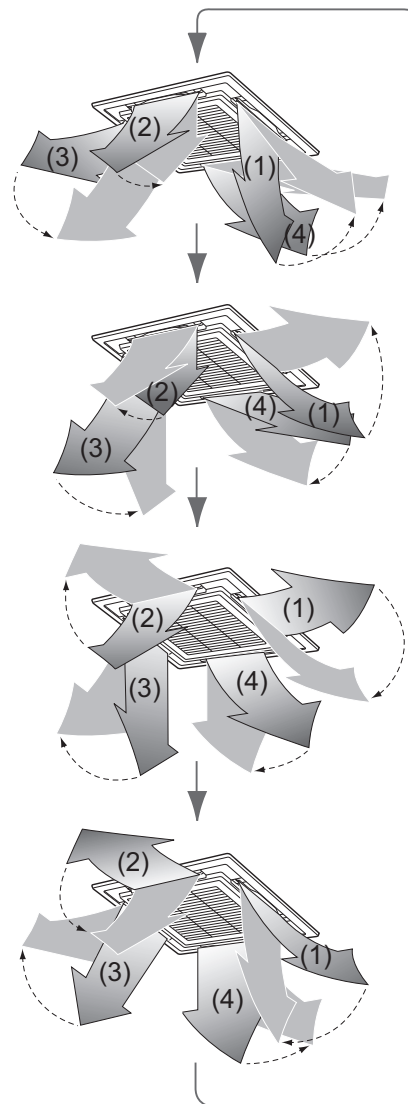
Dvojitě ohnutí (doporučené pro topení)

- Sousedící žaluzie střídavě směřují horizontálně a dolů, aby se místnost prohřívala rovnoměrně.
- Vzduch proudící dolů dosáhne podlahu a vzduch proudící nahoru se šíří, aby teplo cirkulovalo.



Cyklické ohnutí (doporučené pro chlazení)

Všechny čtyři žaluzie se v různé době pohybují ve vlnách.



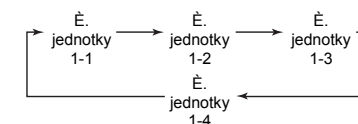
Nastavení zámku žaluzie

1 Při zastavení provozu stiskněte a podržte UNIT LOUVER tlačítko (pravou stranu tlačítka) alespoň na 4 sekundy.

SETTING bliká.

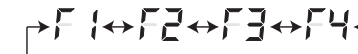
- Pokud se nezobrazuje číslo žádné jednotky, jsou vybrány všechny jednotky.

2 Pro volbu jednotky stiskněte UNIT LOUVER tlačítko (levou stranu tlačítka).
 Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.

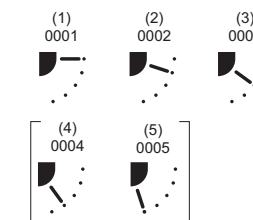


Vitrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.

3 Pro zobrazení čísla žaluzie pro nastavení jeho polohy stiskněte tlačítko „TEMP.“
 Vybraná žaluzie se ohne.



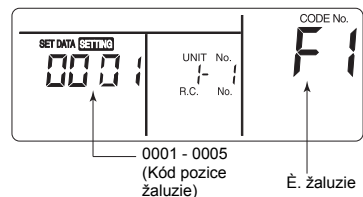
4 Pro volbu směru, ve kterém se žaluzie nemá ohýbat, stiskněte tlačítko TIME.



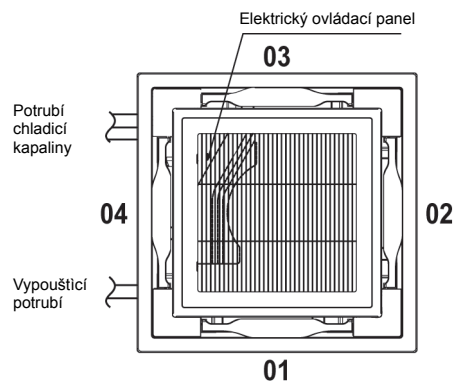
* V případě volby (4) nebo (5) se může při chlazení vyskytnout kondenzace.

5 Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko SET.
 Po potvrzení nastavení se rozsvítí značka.
 (Pro nastavení zámku žaluzie na jiné jednotce opakujte Krok 2. Pro nastavení zámku žaluzie na stejné jednotce opakujte Krok 3.)

6 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .



* V části CODE No. (Ě. KÓDU) na dálkovém ovladači se zobrazí F1. To znamená, že je vybrána žaluzie 01 uvedená na následujícím obrázku.




POZNÁMKA

I v režimu zámku žaluzie se žaluzie dočasně pohybuje v následujících případech:

- V případě zastavení klimatizace.
- Při zahájení topení
- Při odmrazování
- V případě vypnutí termo.

Uvolnění zámku žaluzie



Nastavte „0000“ v Kroku 4 „Nastavení zámku žaluzie“.

Značka  zmizí.

* Kroky 1 - 3 a 5, 6 části „Nastavení zámku žaluzie“ se použijí také v případě uvolnění zámku.


NASTAVENÍ DAT 0000

Nastavení horizontálního smíru

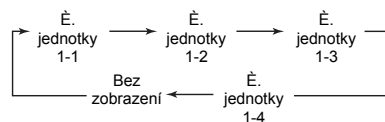
1 Při zastavení provozu stiskněte a podržte na alespoň 4 sekundy tlačítko  a „TEMP.“ .

„▲“
SETTING bliká.


„01“ se zobrazí v části CODE No. (Ě. KÓDU).

2 Pro volbu jednotky stiskněte  tlačítko (levou stranu tlačítka).

Při každém stisknutí tlačítka se změní číslo jednotky.




Vitrák vybrané jednotky se spustí a žaluzie se ohnou.

3 Stiskněte tlačítka „TEMP.“  „▲“ a zmiňte tak CODE No. (Ě. KÓDU) na „45“.

4 Pro volbu smíru stiskněte tlačítka „TIME“  „▲“.

SET DATA (NASTAVIT ÚDAJE) smíru	Nastavení smíru
„0000“	Poloha pro omezení skvrn (omezuje skvrny na stropi) (výchozí tovární nastavení)
„0002“	Poloha pro odvod chladu (Vaše tělo bude méně vystaveno působení chladného vzduchu.)

5 Pro kontrolu nastavení stiskněte tlačítko . Ukazatel přestane blikat a zůstane rozsvícený. Nastavení je potvrzeno.

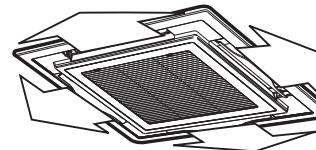
6 Pro dokončení nastavení stiskněte tlačítko .

* V případě volby polohy pro odvod chladu dojde k omezení vlivu omezení skvrn na stropi.

4cestný typ kazety

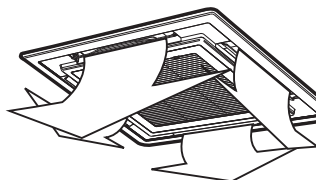
Při chlazení

Žaluzii nasmírujte horizontální.



Při topení

Žaluzii nasmírujte dolů.



- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky zavěou.
- V režimu přehřátí smíoují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu přehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení přehřátí.

2cestné a 3cestné vypouštění vzduchu

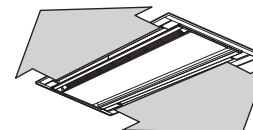
Výpust vzduchu lze vynechat za 2cestný nebo 3cestný typ, aby odpovídal tvaru a stylu vaší místnosti.

O podrobnější informace požádejte dealera, u nihož jste klimatizaci zakoupili.

2cestný typ kazety

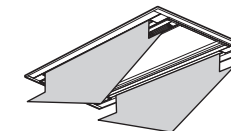
Při chlazení

Žaluzii nasmírujte horizontální a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



Při topení

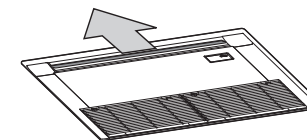
Žaluzie nasmírujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



Typ 1cestné kazety (řada SH)

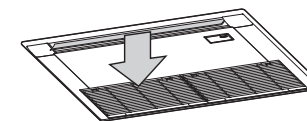
Při chlazení

Žaluzie nasmírujte horizontální a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



Při topení

Žaluzie nasmírujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky zavěou.
- V režimu přehřátí smíoují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu přehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení přehřátí.

POZNÁMKA

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, zmiňte úhel žaluzií pro každou operaci.

Směr vypouštění vzduchu nastavte dopředu pomocí přední jednotky vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně).

⚠ UPOZORNĚNÍ

V případě aplikace přední jednotky vypouštění vzduchu na vnitřní jednotku není funkce 2cestného vypouštění vzduchu (dopředu + dozadu) k dispozici.

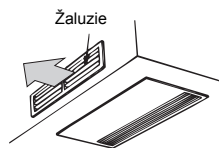
Takové použití může snížit teplotu vzduchu a způsobit únik vody.

Pro podrobnosti o instalaci si přečtěte instalační příručku dodávaný s přední jednotkou vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně).

V případě použití přední jednotky vypouštění vzduchu (v prodeji samostatně) u vnitřní jednotky typu s 1cestnou kazetou, postupujte při zřízení směru vypouštění v souladu s níže popsaným postupem:

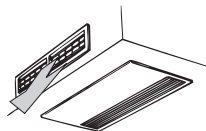
Vertikální nastavení**Při chlazení**

Žaluzie manuálně posuňte a nasmírujte je horizontálně pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.

**Při topení**

Manuálně posuňte žaluzie a nasmírujte je dolů, abyste

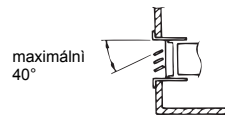
horký vzduch směřovali na podlahu.

**POZNÁMKA**

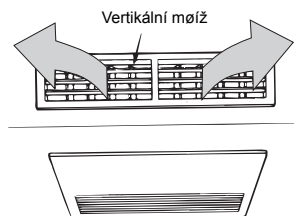
1 Při směřování vzduchu dolů, ohněte žaluzie rovnoměrně dle nákresu na následujícím obrázku. V případě zablokování proudění vzduchu mohou z výpusti vzduchu kapat kapky vody.



2 Úhel žaluzií nastavte na maximální 40°. Pokud je úhel větší než 40°, mohou ukapávat kapky.

**Horizontální nastavení**

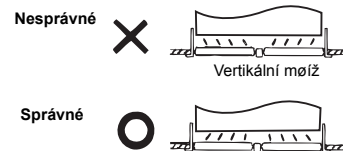
Na vyrovnání teploty v pokoji použijte vertikální mříž za žaluziemi.

**POZNÁMKA**

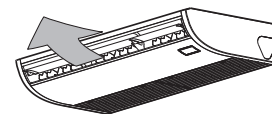
Při horizontálním nastavení směru vzduchu postupně upravte úhel vertikální mřížky dle nákresu na následujícím obrázku.

V případě zablokování proudění vzduchu mohou z

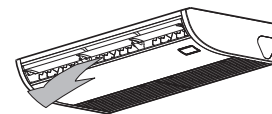
výpusti vzduchu kapat kapky vody.

**■ Typ stropu****Vertikální nastavení****Při chlazení**

Žaluzie nasmírujte horizontálně a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



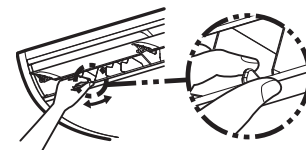
Při topení (pouze pro model s tepelným čerpadlem)
Žaluzie nasmírujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



- Při zastavení provozu se žaluzie automaticky nastaví nahoru.
- V režimu přehřátí směřují žaluzie nahoru. Ukazatel ohnutí se na dálkovém ovládacím zobrazí i v režimu přehřátí, ale samotné ohnutí začne teprve po skončení přehřátí.

Horizontální nastavení proudění vzduchu

Pro horizontální zřízení směru proudění vzduchu, nasmírujte vertikální žaluzie v horizontálních žaluziích do požadovaného směru.

**POZNÁMKA**

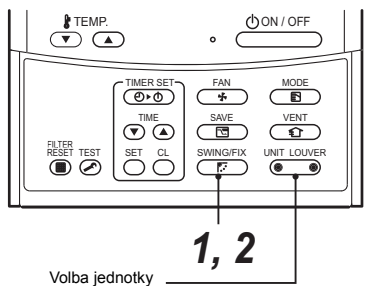
- Pokud jsou horizontální žaluzie nasmírovány dolů v režimu COOL (CHLAZENÍ), mohou se na povrchu komory nebo na žaluziích vytvořit kapky vody a tyto mohou odkapávat.
- Pokud jsou horizontální žaluzie nastaveny horizontálně v režimu HEAT (TOPENÍ), nemusí vzduch místnost prohřát rovnoměrně.

■ 1cestná kazeta (řada YH) a typy pro postavení na podlahu**Nastavení směru a ohnutí**

1 Za provozu stiskněte tlačítko . Pokud se 1 dálkovým ovladačem ovládají 2 a více vnitřních jednotek, můžete provést nastavení směru pro každou z jednotek samostatně.

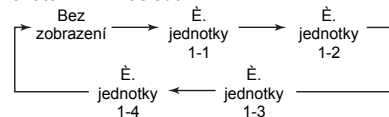
Během ohýbání žaluzií znovu stiskněte tlačítko .

2 Žaluzie můžete zastavit v požadované poloze.

**Volba jednotky**

- Pokud jedním dálkovým ovladačem ovládáte dvě či více jednotek, nastavení směru pro každou z jednotek můžete provést samostatně jejich volbou.
- Pro individuální nastavení směru žaluzií stiskněte tlačítko (levou stranu tlačítka) pro zobrazení čísla vnitřní jednotky v ovládací sekci. Následně nastavte směr žaluzií zobrazení vnitřní jednotky.
- Pokud není zobrazena žádná vnitřní jednotka, lze veškeré vnitřní jednotky ovládací sekce ovládat současně.

- Při každém stisknutí  (levé strany tlačítka) ze ukazatel změní následovně:

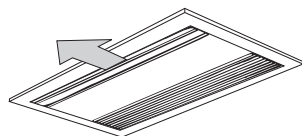


■ Typ 1cestné kazety (řada YH)

Vertikální nastavení

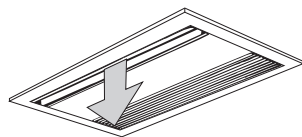
Při chlazení

Žaluzie nasmírujte horizontální a vyšlete tak chladný vzduch do celé místnosti.



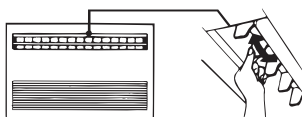
Při topení

Žaluzie nasmírujte dolů a vyšlete tak ohřátý vzduch na podlahu.



Horizontální nastavení

Pro horizontální nasmírování vzduchu nasmírujte vertikální mřížky v žaluziích požadovaným směrem.



POZNÁMKA

Na zlepšení výkonu chlazení/topení, zmiňte úhel žaluzií pro každý režim provozu.

■ Typ pro postavení na podlahu

Vertikální nastavení

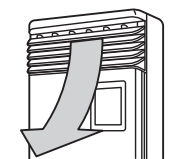
Při chlazení

Žaluzie manuální posuňte a nasmírujte je horizontální pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.



Při topení

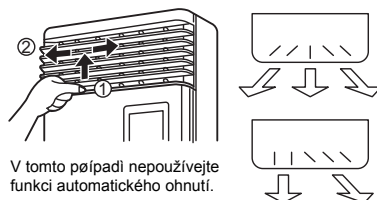
Manuální posuňte žaluzie a nasmírujte je dolů, abyste horký vzduch směřovali na podlahu.



Horizontální nastavení

Nasmírování vzduchu různými směry

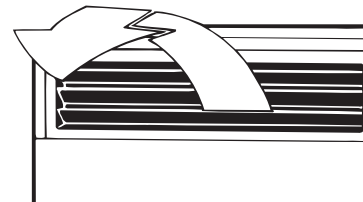
Mírně zvedněte vertikální žaluzie a nasmírujte je požadovaným směrem.



■ Typ skříně pro postavení na podlahu

Při chlazení

Žaluzie manuální posuňte a nasmírujte je horizontální pro vyslání chladného vzduchu do celé místnosti.



Při topení

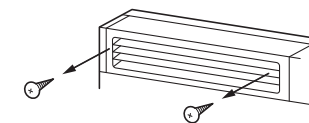
Manuální posuňte žaluzie a nasmírujte je dolů, abyste horký vzduch směřovali na podlahu.



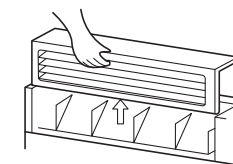
Změna vypouštění vzduchu

Pro změnu vypouštění vzduchu postupujte dle postupu níže:

- 1 Demontujte dva upevňující šrouby výpusti vzduchu. (Upevňující šrouby se znovu použijí)



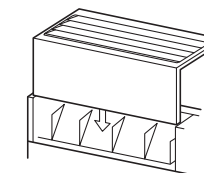
- 2 Ruku zasuněte do výpusti vzduchu a jemně ji zatáhněte, následně uvolníte výpust vzduchu z háčku na zadní straně.



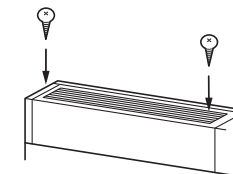
- 3 Výpust vzduchu zvedněte a vyjměte ji.

- 4 Výpust vzduchu obraťte a znovu ji upevněte na hlavní jednotku.

Zkontrolujte, zda jsou čtyři háčky (2 na zadní straně a 2 na dolní straně) uchyceny v montážní poloze.



- 5 Výpust vzduchu nezapomeňte upevnit dříve vyšroubovanými upevňujícími šrouby, aby se neuvolnila.



9 Tipy pro úsporu energie a pohodlný provoz

Pro úsporu energie a pohodlné chlazení a topení

Èasto èistíte vzduchový filtr

- Ucpaný vzduchový filtr omezuje chladicí/topný výkon.



Nechlaíte/netopte nadmírnì

⚠ VAROVÁNÍ

Své tílo dlouhodobì nevystavujte pøímému chladnému vzduchu a nadmírnì se nezchlazujte.
V opaèném pøípadi mùžete poškodit svůj fyzický stav a způsobit si nemoc.

- Nadmírné chlazení/topení je nevhodné pro vaše zdraví. Dávejte pozor zejména na hendikepované/starší lidi a dítì.



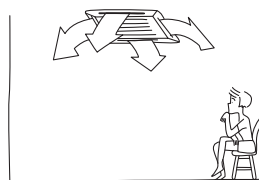
Zavøete okna a dveøe

- Nenechávejte chlazený/ohøatý vzduch unikat z místnosti.



Místnost chlaíte/zahøívejte rovnomírnì.

- Smír vzduchu nastavte pomocí žaluzií. Pokud se dlouhodobì vystavíte pøímému působení proudu vzduchu, poškodíte tak své zdraví.



Provozní podmínky klimatizace

Pro øádný provoz používejte klimatizaci za následujících teplotních podmínek:

Chlazení	Venkovní teplota	: -5 °C až 46 °C (suchý teplomír)
	Pokožová teplota	: 21 °C až 32 °C (suchý teplomír), 15 °C až 24 °C (vlhký teplomír)
Topení	Venkovní teplota	: -20 °C až 15,5 °C (vlhký teplomír)
	Pokožová teplota	: 15 °C až 28 °C (suchý teplomír)

Pokud se klimatizace používá mimo výše uvedené limity, mohou zasáhnout bezpečnostní ochrany.

⚠ UPOZORNÌNÍ

Relativní vlhkost místnosti: ménì než 80 %. Pokud je klimatizace používána mimo limity uvedené na tomto obrázku, povrch klimatizace se může rosit.

10 Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

V případě denní údržby včetně čištění vzduchového filtru požádejte o pomoc kvalifikovaného servisního technika zejména u následujících modelů:

- 4cestný typ kazety
- Kompaktní 4cestný typ kazety
- 2cestný typ kazety
- 1cestný typ kazety
- Typ stropu
- Standardní skrytý typ potrubí
- Vysoký statický skrytý typ potrubí
- Tenký typ potrubí
- Typ pro postavení na podlahu

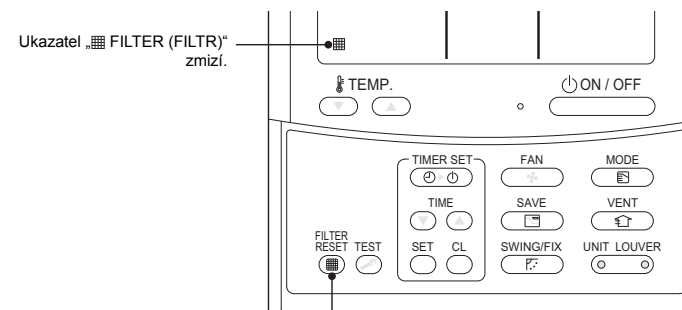
⚠ UPOZORNĚNÍ

Tlačítka nemačkejte vlhkýma rukama.

V opačném případě může dojít k poranění elektrickým proudem.

Čištění vzduchových filtrů

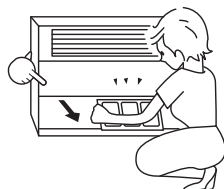
- Pokud se na dálkovém ovládní zobrazí ukazatel filtru, vyčistěte vzduchový filtr.
- O čištění filtrů u modelů uvedených ve varování v úvodu této kapitoly požádejte kvalifikovaného servisního technika.
- Ucpané filtry mohou omezovat výkon chlazení a topení.



Po dokonění čištění stiskněte tlačítko  'FILTER RESET (RESETOVAT FILTRY)'.

Typ skøíni pro postavení na podlahu

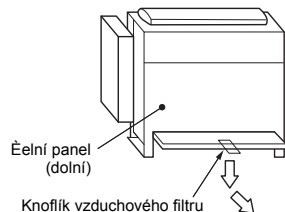
- 1 Pro odstranení møížky vratného vzduchu jemní ztlaète na její horní èást a následní si pøitáhníte směrem k sobì.**
- 2 Vyjmíte vzduchový filtr nacházející se uvnitř møížky vratného vzduchu.**



- 3 Prach vysajte nebo vyèistíte kartáèem.**
 - V pøípadì silného zneèištìní je úèinnjší filtr umýt ve vlažné vodì s neutrálním èištícím prostøedkem.
 - Po umytí øádní opláchníte a nechte ve stínu uschnout.
 - Vyèištìný vzduchový filtr znovu nainstalujte.

**Uzavøený typ pro postavení na podlahu**

- 1 Hák vzduchového filtru na pøedním panelu (dolní strana) ztlaète dolù.**
- 2 Pro odstranení vzduchový filtr pøitáhníte k sobì.**



- 3 Prach vysajte nebo vyèistíte kartáèem.**
 - V pøípadì silného zneèištìní je úèinnjší filtr umýt ve vlažné vodì s neutrálním èištícím prostøedkem.
 - Po umytí øádní opláchníte a nechte ve stínu uschnout.
 - Vyèištìný vzduchový filtr znovu nainstalujte.

**Èištìní vnitøní jednotky a dálkového ovládání**

- O èištìní vnitøní jednotky u modelù uvedených ve varování v úvodu této kapitoly požádejte kvalifikovaného servisního technika.
- Otøete suchým, mikkým hadøíkem.
- V pøípadì silného zneèištìní otøete hadøíkem navlhèeným vlažnou vodou. (Na utírání dálkového ovládání nepoužívejte vodu.)
- Nepoužívejte benzín, øedidlo, èištící prášek ani chemické utírky a pod., protože mohou způsobit deformaci nebo prasknutí.

**V pøípadì nepoužívání déle než mìsíc**

- Vitrák nechte bžet pøibližní půl dne, aby vyschnul vnitøek.
- Vypněte hlavní vypínaè.
- Vyèistíte vzduchový filtr a následní ho vraíte na místo.

Pravidelná kontrola

- Po déle trvajícím používání se mohou v dùsledku tepla, vlhkosti nebo obecného používání poškodit díly nebo může vzniknout porucha, èi se může zhoršit odvodnění.
- Kromì údržby doporučujeme, abyste dealera, u nihož jste jednotku koupili, nechali provést kontrolu (za poplatek), atd.

UPOZORNÌNÌ**4cestný typ kazety**

- **Proveíte vysokotlaké èištìní výmìníku tepla.**

Pokud používáte bìžní dostupný èištící prostøedek (èištící prostøedek, který je silnou zásadou nebo silnou kyselinou), poškodí se tak povrchová úprava výmìníku tepla, což může omezit výkon samoèištìní.

Pro podrobnjší informace se obraíte na naše prodejní oddìlení nebo na dealera, u nihož jste jednotku zakoupili.

Pøed chladicí sezónou

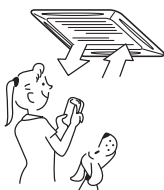
Kvalifikovaného servisního technika požádejte o vyèištìní vypouštìcí misky

UPOZORNÌNÌ

Vyèištìní vypouštìcí misky
Bez èištìní se může vypouštìcí miska naplnit neèistotami a voda může pøetekat na strop èi na podlahu.

Pokud jednotku neplánujete používat déle než 1 mìsíc




- (1) Zapněte režim „VITRÁK“. Nechte vitrák bžet pøibližní půl dne, aby vnitøek úplnì vyschnul.
- (2) Zastavte klimatizaci a vypněte hlavní vypínaè.



**Pøed spuštìním zkontrolujte**

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, zda není zablokováno nasávání vzduchu ani jeho výpust.
- (3) Zapněte hlavní vypínaè.

11 Pokud zjistíte následující pøíznaky



Pøed žádostí o servis zkontrolujte následující popsané body.

	Pøíznak	Pøíèina	
Nejedná se o poruchu.	Venkovní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> Vychází bílá mlha chladného vzduchu nebo voda. Nikdy je slyšet zvuk unikajícího vzduchu. 	<ul style="list-style-type: none"> Vitrák venkovní jednotky se automaticky vypne a provede operaci odmrazení. Elektromagnetický ventil pracuje, pøi spuštění èi dokonèení operace odmrazení.
	Vnitøní jednotka	<ul style="list-style-type: none"> Nikdy je slyšet „svištivý“ zvuk. Je slyšet tichý klepavý zvuk. Vypouštìný vzduch zapáchá. " Svítí kontrolka „“. Svítí kontrolka „“. Svítí kontrolka „“. Ze stojanu u vnitøní jednotky vychází zvuk nebo chladný vzduch. 	<ul style="list-style-type: none"> Pokud jste zaøízení právi zapnuli, bihem provozu nebo bezprostøedni po zastavení ze slyšet zvuk pøipominající tekoucí vodu a provozní hluk mùže na 2 až 3 minuty zesílit bezprostøedni po spuštění zaøízení. Jedná se o zvuk protékající chladicí kapaliny nebo zvuk vypouštìní odvlhøovaèe. Tento zvuk vzniká, když se výmìník tepla atd. mírnì roztahuje a stahuje v dùsledku zmìny teploty. Klimatizace nasává rùzné vùni jako napøíklad vùni stiny, koberce, obleèení, cigaret èi kosmetiky. Pokud nelze použít provozní režim chlazení nebo „FAN (VÍTRÁK)“ v dùsledku toho, že jiná vnitøní jednotka provádí operaci topení. Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty? Pokud ovládání klimatizace nastavilo provoz na COOL (CHLAZENÍ) nebo HEAT (TOPENÍ) a dojde k provedení opaènè operace. Pøi zastavení vitráku, aby se zabránilo vypouštìní chladného vzduchu pøi zahájení topení. Vzhledem k tomu, že chladicí kapaliny doèasni protéká, aby se zabránilo zastavení oleje nebo chladicí kapaliny ve stojanu vnitøní jednotky, lze slyšet zvuk proudící chladicí kapaliny nebo mùže ze stojanu vycházet bílá pára, pokud je vnitøní jednotka v provozu v režimu HEAT (TOPENÍ) nebo mùže vycházet chladný vzduch, je-li jednotka v provozu v režimu COOL (CHLAZENÍ).
		<ul style="list-style-type: none"> V pøípadì zapnutí klimatizace je slyšet „tikavý“ zvuk. 	<ul style="list-style-type: none"> Zvuk vzniká pøi práci expanzního ventilu po zapnutí.
		<ul style="list-style-type: none"> Po dotyku se LCD zamílí. 	<ul style="list-style-type: none"> LCD se mùže doèasni zamílít v dùsledku statické elektøiny.
		<ul style="list-style-type: none"> Vitrák a žaluzie vnitøní jednotky se pohybují, když jednotka není v provozu. 	<ul style="list-style-type: none"> Doèasný provoz vitráku pøi otevøených žaluziích nikdy zajišuje kontrola rekuperace chladicí kapaliny jednotky mimo provoz.

Proveďte opakovanou kontrolu.	Automaticky se zapíná a vypíná.	<ul style="list-style-type: none"> Je èasovaè „ON (ZAP.)“ nebo „OFF (VYP.)“?
	Nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Došlo k výpadku elektrické energie? Je vypínaè vypnutý? Je vyhoøelá pojistka nebo jistiè? Zasáhlo ochrannè zaøízení? (Rozsvítí se provozní kontrolka.) Je èasovaè „ON (ZAP.)“? (Rozsvítí se provozní kontrolka.) Došlo k souèasnèmu výběru funkce COOL (CHLAZENÍ) nebo FAN (VÍTRÁK) a HEAT (TOPENÍ)? (na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka „“.) Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty?
	Vzduch není dostateèni chlazený nebo ohøátý.	<ul style="list-style-type: none"> Existuje pøekážka nasávání vzduchu nebo vypouštìní vzduchu venkovní jednotky? Jsou otevøeny nijaké dveøe nebo okna? Je vzduchový filtr ucpaný prachem? Jsou vypouštící žaluzie vnitøní jednotky nastaveny do správnè polohy? Je volba vzduchu nastavena na „LOW (SLABÝ)“, „MED (STØEDNÍ)“ a je provozní režim nastaven na „FAN (VÍTRÁK)“? Je teplota nastavena na vhodnou teplotu? Došlo k souèasnèmu výběru funkce COOL (CHLAZENÍ) a HEAT (TOPENÍ)? (na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka „“.) Je venkovní teplota mimo interval provozní teploty?

⚠ UPOZORNÌNÌ

Pokud nastane nijkerý z následujících stavù, vypnìte hlavní vypínaè a okamžitì se obraťte na dealera:

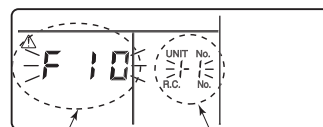
- Vypínaè nefunguje správnì.
- Hlavní pojistka napájení èasto vyhoøí nebo dochází k èastým aktivacím jistièe.
- Do klimatizace spadne cizí pøedmit nebo nateèe voda.
- Pokud klimatizace nefunguje ani po odstranìní pøíèiny aktivace ochrannèho zaøízení.
(Provozní kontrolka a  na dálkovém ovládání blikají. Pokud se na dálkovém ovládání zobrazí  a kombinace E, F, H, L nebo P a èíslo, informujte o obsahu displeje kvalifikovaného servisního technika.)
- Všimnete si nijakých neobvyklých stavù.

Potvrzení a kontrola

Pokud se na klimatizaci vyskytne porucha, zkontrolujte kód a è. vnitøní jednotky zobrazené na displeji dálkového ovládní.

Kontrolní kód se zobrazí pouze bhem provozu.

Pokud zobrazení zmizí, zapnìte pro ovìøení klimatizaci dle následující volby „Potvrzení historie chyb“.

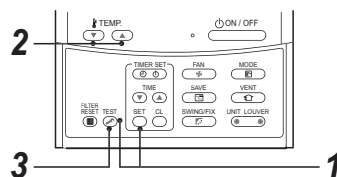


Kontrolní kód È. vnitøní jednotky, na níž se vyskytla porucha

Potvrzení historie chyb

Pokud se u klimatizace vyskytne problém, lze pomocí následujícího postupu ovìøit historii chyby. (Historie chyb ukládá do pamìti až 4 chyby.)

Historii lze zkontrolovat jak pøi provozu nebo pøi zastavení.



12 Specifikace

Model	Hladina akustického tlaku (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Topení	
MCY-MHP0806HS8-E	58	59	147
MCY-MHP1006HS8-E	59	60	147

Informace o požadavcích na ekodesign výrobků. (Pøedpis (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Postup	Popis
1	<p>Po souèasném stisknutí tlačítek a na 4 sekundy èi více se zobrazí následující displej. Pokud se zobrazí [Servisní kontrola], režim se zmíní na režim historie chyb.</p> <ul style="list-style-type: none"> V okni CODE No. (È. KÓDU) se zobrazí [01 : Poøadí historie chyb]. Zobrazí se [Kontrolní kód]. [Adresa vnitøní jednotky, na níž se chyba vyskytla] se zobrazí pod UNIT No. (È. JEDNOTKY).
2	<p>Každým stisknutím tlačítka [TEMP. /] používaného na nastavení teploty, se postupnì zobrazí historie potíží uložená v pamìti. Èíslo v CODE No. (È. KÓDU) uvádí CODE No. (È. KÓDU) [01] (nejnovější) až [04] (nejstarší).</p> <p>VAROVÁNÍ</p> <p>Nemaèkejte tlačítko , protože dojde k vymazání veškeré historie potíží vnitøní jednotky.</p>
3	<p>Po potvrzení stisknete tlačítko a vra'te se tak k bižnému zobrazení.</p>

1. Potíže zkontrolujte v souladu s výše uvedeným postupem.
2. O opravu nebo údržbu klimatizace požádejte autorizovaného dealera nebo kvalifikovaného servisního odborníka (na údržbu).
3. Podrobnější informace kontrolního kódu najdete v Servisní pøiruèce.

Prohlášení o shodě

Výrobce: Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
Building 1, No.60, 21st Avenue and 2nd Floor, Building 3, No.235, 23st Avenue,
Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area, China.

Držitel TCF: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Tímto prohlašuje, že níže popsané strojní zařízení:

Obecné pojmenování: Klimatizace

Model/typ: Venkovní jednotka
MCY-MHP0806HS8-E
MCY-MHP1006HS8-E

Odpovídá ustanovením Směrnice „o strojních zařízeních“ (směrnice 2006/42/ES) a nařízení provádějící tuto směrnici v národním právu

POZNÁMKA

Platnost tohoto prohlášení propadá v případě provedení technických nebo provozních změn bez souhlasu výrobce.

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.

DHV2307201-00